

# 97150

Vendredi  
Friday  
**11**  
Août  
August  
2023

#724

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61

✉ empreintesxm@orange.fr  
redaction@le97150.fr

🌐 le97150.fr

📺 le97150



**Les annonces légales & judiciaires sur**  
[www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)



*Fleur de Sel*  
Bistrot - Traiteur - Sandwicherie

MENU À LA CARTE & SPÉCIAUX JOURNALIERS

*We'll be back soon*

*côté Bistrot*

**FERMETURE**  
**LE SAMEDI 12 AOÛT**  
POUR CONGÉS ANNUELS

Vendredis  
Poissons



Scanner le menu Bistrot

**HOPE ESTATE**  
(à côté de Super U)

Tél: 05 90 87 35 42 ☎ 06 90 64 24 69  
f fleur de sel sxm | FERMÉ LE DIMANCHE

## ASSOCIATION NATURE IS THE KEY



**PROJET DE PARC ÉDUCATIF ET RÉCRÉATIF SUR GRAND ILET**

page 02

**Disparition tragique de Frédéric Peuron**

page 03

**Vols transatlantiques : Grève à Air Caraïbes à compter de ce jour**

page 04

**Comité du Carnaval : Luciana Raspail réélue présidente !**

page 06

Multi  
**CHANGE**  
Change & services

|                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| <b>RUE KENNEDY</b><br>8H00 - 17H00 | <b>HOPE ESTATE</b><br>8H00 - 17H00 |
| <b>Western Union</b>               |                                    |
| <b>RUE KENNEDY</b><br>8H00 - 16H30 | <b>HOPE ESTATE</b><br>8H00 - 16H30 |



★ TRAITEMENT ANTI TERMITES  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

**HAVAL H6 GT**

DÉJÀ DISPONIBLE BY  **GWM**



**FIRST AUTO SXM**

\*Photo non contractuelle

Route des concessions à Cole bay  
Welfare road #26 Cole Bay, Sint Maarten  
Contactez Didier au 06 90 49 61 61 / Gino au 06 90 24 63 76 ou la concession +1 (721) 544 1720/1721

# Grand Îlet : bientôt un espace public éducatif à Sandy Ground

Après avoir été nettoyé, le Grand Îlet du lagon de Simpson Bay va être aménagé sous l'impulsion de l'association Nature is the Key, qui porte de nombreux projets autour de la nature et de la jeunesse pour les habitants de Sandy Ground.



Juliette Irish, présidente de l'Association Nature is the Key

Six ans après le passage de l'ouragan Irma, certains lieux nécessitent encore d'être réhabilités et constituent parfois de formidables bases pour des projets au service de la communauté. C'est le cas du Grand Îlet situé dans les eaux françaises du lagon de Simpson Bay. Il a été nettoyé au mois de juin grâce à l'association Nature is the Key, qui a signé une convention avec le Conservatoire du Littoral et la Collectivité pour la réhabilitation de cet espace. Ce projet est porté par la présidente de l'association Nature is the Key, Juliette

Irish, dans le cadre de sa formation DEJEPS (diplôme d'État de la Jeunesse, de l'Éducation populaire et du Sport). L'objectif : créer un parc public éducatif où les habitants du quartier pourront venir se détendre et profiter de la nature.

Le grand nettoyage a été confié à une entreprise spécialisée missionnée par la Collectivité, mais l'aménagement et le maintien de l'îlet seront pris en charge par des bénévoles et une quinzaine de jeunes de Sandy Ground impliqués dans le projet. « Nous sommes en train de réfléchir à l'aménagement. Nous aimerions installer des tables de pique-nique mais aussi des panneaux pour sensibiliser le public aux différentes espèces présentes sur l'îlet », ajoute Juliette Irish. Un système de navettes sera proposé, « en donnant la priorité aux entreprises du quartier », et l'association entend aussi développer le nautisme autour de cet espace.

## ENVIRONNEMENT ET SOLIDARITÉ

Créée en 2019, l'association est née de la volonté de « nettoyer des lieux bien précis pour créer des espaces de rencontre pour les habitants du quartier », explique Juliette Irish. « Avec la disparition du centre culturel et du cinéma pendant Irma, on manquait de lieux communs ». Après

avoir nettoyé plusieurs espaces privés, l'association a décidé de s'attaquer au Grand Îlet.

Mais ses missions sont bien plus larges. En 2020, après le confinement, les membres de l'association ont réalisé que de nombreux enfants et familles n'avaient pas d'accès à internet. Ils ont donc décidé de modifier les statuts de l'association pour élargir leurs missions à la lutte contre le décrochage scolaire. Le premier centre de loisirs a été organisé la même année, avec des activités proposées principalement en extérieur. En parallèle des centres de loisirs organisés à chaque vacances scolaires, l'association propose aussi un accompagnement pour les enfants en période scolaire et un accompagnement administratif et numérique pour les adultes.

## PRÉSENCE À SANDY GROUND LE 15 AOÛT

L'association espère pouvoir présenter à la population son beau projet de réhabilitation de l'îlet lors de la Fête de Sandy Ground qui aura lieu mardi. « On veut montrer aux familles que c'est un lieu de bien-être et qu'elles n'ont pas besoin d'aller loin pour trouver ça. Mais on veut aussi montrer à tous que Sandy Ground a du potentiel ».

A.M.



## Découverte de l'île et activités en plein air

Ce mois-ci, l'association accueille une soixantaine d'enfants dans un accueil de loisirs proposé pour la première fois sur le thème « Summer Island Discovery ». Au total, 13 animateurs, dont six agents permanents, s'occupent de trois groupes d'âge de 3 à 15 ans. Les enfants peuvent profiter d'activités de plein air, d'activités manuelles et d'activités sportives, dont plusieurs sorties à la découverte de l'île. Ils pourront notamment dès la semaine prochaine profiter de l'îlet nettoyé. A.M.

Toute la gamme  
Auto / Moto / Bateau

**BARDAHL**<sup>®</sup>  
ADDITIVES & LUBRICANTS

DISPONIBLE SUR  
SAINT-MARTIN



ON THE MARIGOT WATERFRONT  
(near the lolos)

SUR LE FRONT DE MER DE MARIGOT  
(près des lolos)

AFTERWORK EVERY FRIDAY  
AFTERWORK TOUS LES VENDREDIS

From August 4th to 25th | 6:00 - 10:30 PM  
Du 4 au 25 août | 18h - 22h30

Live music by local artists / Animations musicales  
Various activities / Activités  
Arts and crafts stands / Stands et artisanat  
And many more surprises ! / Et plein d'autres surprises !

For more information / Pour plus d'informations  
www.st-martin.org | Service local : localregional@st-martin.org | +590 590 87 57 21

St. Martin  
THE FRIENDLY ISLAND  
FRENCH CARIBBEAN



# Accident de parapente : décès de Frédéric Peuron, engagé dans la vie sportive locale et directeur de l'école maternelle Eliane Clarke

Le drame a été révélé par France Bleu Béarn : « Un homme meurt dans un crash de parapente au col du Tourmalet (Hautes-Pyrénées, NDLR) ». Et nos confrères du quotidien local Le Pélican ont mis le nom sur cet homme : Frédéric Peuron, le directeur de l'école élémentaire de Quartier d'Orléans, Eliane Clarke. Un drame qui émeut la population, en particulier les communautés éducative et sportive de Saint-Martin.



Résident de Saint-Martin depuis plus de deux décennies, Frédéric Peuron, était très engagé auprès des jeunes et dans la vie associative locale. Judoka, il a transmis sa passion à de nombreux jeunes en dirigeant pendant plusieurs années un club de judo à Concordia. Enseignant en école élémentaire, puis directeur de l'école maternelle Eliane Clarke, ce sont aujourd'hui de nombreux enfants et leurs familles de l'île qui sont endeuillés, tant la personne était respectée, appréciée et aimée. Le président Louis Mussington qui lui rend hommage (lire par ailleurs), évoque un homme qui s'était donné pour mission de mettre en valeur les écoles de quartier, dont le village de Quartier d'Orléans.

Le drame a eu lieu samedi 5 août dernier, alors qu'il était en vacances dans les Hautes-Pyrénées. France Bleu Béarn rapporte : « L'accident de parapente a eu lieu vers 15h sur la commune de Sers, près du col du Tourmalet. Un homme de 56 ans, qui était en vacances dans la région, est

mort dans un accident de parapente survenu sur le versant ouest du col du Tourmalet. Il volait à bord d'un parapente biplace avec un moniteur ». France Bleu indique encore que « Les deux hommes étaient les derniers à s'élancer après une série de vols en parapente effectués au même endroit dans l'après-midi ».

Pour une raison qui reste pour l'heure inconnue mais qui devra être déterminée par l'enquête qui a été ouverte, le parapente a été victime d'un décrochage et les deux hommes sont retombés peu de temps après leur décollage, alors qu'ils se trouvaient entre 20 et 30 mètres au-dessus du sol, emportant la vie de Frédéric. Quant au moniteur, grièvement blessé dans l'accident, il a été évacué en urgence absolue à l'hôpital de Pau par l'hélicoptère de la gendarmerie.

Le 97150 adresse ses condoléances sincères et attristées à sa famille, particulièrement à son fils Norman, et à l'ensemble de ses proches. V.D.

## Les condoléances du président Louis Mussington

« J'ai été profondément attristé d'apprendre le décès tragique de Frédéric Peuron, directeur de l'école Eliane Clarke de Quartier d'Orléans. Frédéric Peuron était bien plus qu'un simple directeur d'école. Amateur de musique, il s'était donné pour mission de partager cette passion avec ses jeunes élèves. Il avait à cœur de créer des souvenirs mémorables pour les jeunes qui passaient par son établissement, de créer du lien avec les parents. Il croyait fermement à l'importance de mettre en avant les écoles dans des quartiers tels que celui de Quartier d'Orléans. Au-delà de l'enceinte de l'école, il était également un acteur impliqué dans la vie sportive locale, ayant présidé le club de judo à Concordia pendant plusieurs années. La perte de Frédéric Peuron est immense. Ses contributions en faveur de l'éducation, de la culture et du sport à Quartier d'Orléans, Concordia et au-delà seront gravées dans les cœurs et les esprits de tous ceux qui l'ont connu et qui ont été marqués par son engagement. Mes pensées vont à sa famille, à son fils, Norman, à ses amis, à ses collègues et à tous les élèves qui ont eu la chance de bénéficier de son enthousiasme et de son dévouement. Les élus du Conseil Territorial et des employés de la Collectivité de Saint-Martin se joignent à moi pour vous adresser tout notre soutien et nos condoléances les plus sincères. »

Louis Mussington



# CADISmarket

La Proximité au Meilleur Prix !

## Les PROMOS DE LA Semaine

DU 11 AU 17 AOÛT 2023

BAIENETTLÉ | SANDYGROUN  
BAIEORIENTALE | MARIGOT

|   |  |
|---|--|
| <br><b>3€ 45</b><br><del>4€ 90</del><br>BOEUF LÉGUMES DU SOLEIL<br>130G CHARAL<br>26,54€ LE KILO     | <br><b>3€ 05</b><br><del>4€ 35</del><br>TERRINE DE LIÈVRE<br>180G LES GARIBOTES<br>16,94€ LE KILO             |
| <br><b>1€ 10</b><br><del>1€ 65</del><br>CACAHUÈTES GRILLÉES<br>120G BÉNENUTS<br>9,16€ LE KILO        | <br><b>2€ 15</b><br><del>3€ 05</del><br>LENTILLES VERTES FACILES<br>2X 150G LUSTUCRU<br>7,16€ LE KILO         |
| <br><b>2€ 95</b><br><del>4€ 15</del><br>ASSORTIMENT BONBON MIX<br>500G BELLE FRANCE<br>5,90€ LE KILO | <br><b>1€ 35</b><br><del>1€ 95</del><br>SAUCE TOMATE BASILICO<br>200G BARILLA<br>6,75€ LE KILO                |
| <br><b>1€ 60</b><br><del>2€ 30</del><br>GEL DOUCHE BOIS TROPIQUES<br>250ML TAHITI<br>6,40€ LE LITRE  | <br><b>4€ 65</b><br><del>6€ 05</del><br>SHAMPOING CLASSIC 2 EN 1<br>270ML HEAD & SHOULDERS<br>17,22€ LE LITRE |
| <br><b>2€ 40</b><br><del>3€ 40</del><br>LAVETTE MICROFIBRE<br>LA MÉNAGÈRE<br>2.40€ L'UNITÉ           |  |

Vos courses à domicile [cadismarket.com](http://cadismarket.com) [info@cadismarket.com](mailto:info@cadismarket.com)

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions en cours.

# Nouvelles perturbations dans le trafic aérien : le personnel navigant d'Air Caraïbes en grève à compter de ce vendredi 11 août

Après la grève des pilotes de la compagnie d'Air Antilles, suivie par le personnel navigant, qui a sévi du 14 juillet au 2 août derniers, c'est au tour du personnel navigant d'Air Caraïbes de cesser le travail à compter de ce vendredi 11 août. A noter que seuls les vols transatlantiques sont concernés par ce mouvement de grève.

Décidément, la sérénité n'aura pas été de mise durant cette période estivale pour les voyageurs au départ et à l'arrivée des Caraïbes. Déjà, la grève d'Air Antilles a particulièrement impacté les personnes ayant prévu de voyager via cette compagnie, courant du mois de juillet dernier. Et c'est maintenant au tour des voyages prévus via la compagnie Air Caraïbes d'être perturbés ; les vols transatlantiques pourraient en effet rester cloués au sol. Le syndicat du personnel navigant commercial (hôtesses et stewards) de Force Ouvrière (SNPNC-FO) a en effet déposé un pré-

avis de grève à compter de ce vendredi 11 août, jusqu'au mardi 15 août pour demander une revalorisation salariale et de meilleures conditions de travail. Dans un communiqué, le syndicat dénonce une « politique managériale défailante qui remet sérieusement en cause la santé économique, morale et physique des salariés » et réclame 15% d'augmentation de salaires pour les personnels navigants commerciaux et les personnels au sol, mais également la titularisation de certaines catégories de salariés, davantage de sièges de repos pour les membres de l'équipage dans les avions A330 ainsi, en-



fin, qu'une stabilité des plannings et la création d'une commission de rotation. Le syndicat précise également que le préavis de grève est susceptible d'être prolongé si les négociations n'aboutissent pas et demandent d'ores et déjà que des réunions de négociations soient organisées courant du mois d'octobre prochain. A noter toutefois que cette mobilisation ne concerne pas les activités régionales de la compagnie Air Caraïbes. Déplorant cette situation dans cette période de vacances scolaires, a fortiori le week-end du 15 août, la direction d'Air Caraïbes a de son côté indiqué dans un message à l'Agence France Presse (AFP) que « des réunions de travail avec les partenaires sociaux ont eu lieu cette semaine », ajoutant qu'Air Caraïbes « prévoit d'assurer le maintien de l'ensemble de ses vols ».

Dans tous les cas, donc, les voyageurs en partance de Saint-Martin sont une nouvelle fois pris en otage : soient ils ont acheté des billets auprès de la compagnie Air Caraïbes et risquent de rester sur le tarmac, à Pointe-à-Pitre, soient ils se retranchent vers la compagnie Air France, acceptant le prix à payer.

## REPRISE D'AIR ANTILLES : LE DÉPÔT DES OFFRES FIXÉ AU 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE

Quant à la liquidation du groupe Caire et de ses deux filiales Air Antilles et Air Guyane, prononcée le 2 août dernier par le tribunal mixte de commerce de Pointe-à-Pitre, avec poursuite d'activité pendant deux mois, le jugement fixe les conditions d'une éventuelle reprise avec une date butoir de dépôt des offres au 1er septembre. Un délai court que les juges expliquent par le fait que selon les documents fournis par le PDG du groupe, Eric Koury, le groupe Caire présenterait un solde de trésorerie négatif dès le mois d'octobre... Il y aurait donc urgence à trouver des repreneurs, dont les offres seront étudiées lors d'une prochaine audience fixée au 21 septembre 2023.

V.D.

\*Selon des simulations réalisées mercredi 9 août, la réservation d'un billet A/R depuis l'aéroport Juliana vers Paris Charles de Gaulle via la compagnie Air France pour un départ le 22 août et un retour le 30 août, affichait 3300€ pour un passager. Depuis l'aéroport de Grand Case, en empruntant d'abord Air Antilles, puis Air France, aux mêmes dates le coût du billet affiche 2989€. Toujours pour ces mêmes dates, réserver un billet aux mêmes dates auprès de la compagnie Air Caraïbes, au départ de Saint-Martin Grand Case, pour une arrivée à Paris Orly, coûte 1405€.

## SAINT-MARTIN PRIS EN OTAGE

Sans remettre en cause ni juger les raisons invoquées par les syndicats des personnels en grève, il n'en reste pas moins que pour sortir de Saint-Martin et se rendre dans l'Hexagone ou en Europe, peu de choix s'offrent aux résidents saint-martinois, l'avion restant la principale porte de sortie du territoire. Soit le départ se fait de l'aéroport international Juliana, pour un direct Paris Charles de Gaulle avec Air France, aux tarifs actuellement prohibitifs que l'on connaît, ou pour un direct Amsterdam, via KLM, dont les tarifs sont équivalents. Ou bien le départ se fait depuis l'aéroport régional de Grand Case, via Air Caraïbes ou Air Antilles, avec une escale à Pointe-à-Pitre. S'agissant du trajet avec la compagnie Air Antilles, le trajet entre Pointe-à-Pitre et Paris est ensuite opéré par Air France. Avec la compagnie Air Caraïbes, les voyageurs pouvaient espérer trouver de meilleurs tarifs qu'avec la compagnie Air France\*.

## LE COIN DES TOUTOUS

### Merci Super U Hope Estate

Avec cette belle collecte samedi dernier, nous aimerions remercier ce supermarché de nous permettre tous les mois de récolter des dons sous forme de croquettes que nous redistribuons essentiellement aux propriétaires de chiens qui en ont besoin. En rencontrant de cette façon beaucoup de résidents de l'île, nous en profitons pour donner des renseignements, aussi pour encourager les stérilisations des chiens. « Ma chienne, d'accord », nous dit-on, « mais mon mâle? » Là nous tombons souvent sur de l'incompréhension. Mais savez-vous que votre chien non castré peut sentir une chienne à une très longue distance et partira forcément à sa recherche. Oublié, le

gentil maître que vous êtes. Voici les risques que vous prenez: Il peut se faire écraser par une voiture, puis arrivé chez cette Belle qui l'a attiré de si loin, surprise, il y a déjà d'autres prétendants, donc forcément bagarre. Il y a des chances qu'il se fera chasser par le propriétaire de la chienne ou/et les voisins, et si la fourrière est appelée... je vous en passe. Alors si vous aimez et tenez à votre chien, faites le nécessaire afin qu'il reste à la maison. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin de conseils ou de l'aide. Merci d'être des propriétaires de chiens responsables.

Association I love my island dog  
0690 503407

**NISSAN**

**KICKS\* ADVANCE**  
À partir de  
**399€** Par Mois

**MARCH\* SENSE**  
À partir de  
**283€** Par Mois

**X-TRAIL\* EXCLUSIVE**  
**3 000€** De Remise

**VERSA\* SENSE**  
À partir de  
**338€** Par Mois

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

+0590 87 16 08  
87 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

www.SaintMartinCars.com

## Vendredi 11 août : top départ du lancement de la 5G par Orange

À la suite de l'obtention de l'autorisation d'utilisation de fréquences dans les bandes 700 MHz et 3,4 – 3,8 GHz délivrée par l'ARCEP1, Orange lance la 5G, dès le 11 août 2023, à Marigot.

Le lancement 5G en 3,5 GHz apportera des débits jusqu'à 3 à 4 fois plus rapides que la 4G, pour répondre à l'évolution croissante des usages. Orange remplit, de fait, son rôle d'opérateur leader, en accompagnant au mieux l'évolution des usages des Saint-Martinois, leur permettant ainsi de bénéficier de la meilleure qualité de réseau possible. La bande de fréquence 3,5 GHz est la seule qui permette une véritable expérience 5G. Elle offre un confort de navigation, une latence réduite, une vitesse de téléchargement quasi-instantanée et rend possible plusieurs usages data en simultané, et ce même en mobilité. Elle facilite également l'usage des objets connectés et l'accès à l'intelligence artificielle. En outre, c'est un puissant levier d'innovation et de compétitivité qui contribuera à accélérer la digitalisation des entreprises de la collectivité territoriale de Saint-Martin.

Orange a choisi de couvrir Marigot, dans un premier temps, afin d'éviter tout risque de saturation dans le futur. L'opérateur a aussi fait le choix d'un déploiement 5G progressif et responsable pour assurer une connectivité mobile homogène et de qualité pour tous. Le déploiement de la 5G se poursuivra dans les mois à venir, en tenant compte des contraintes du territoire et dans le respect des obligations fixées par l'ARCEP.

Pour rappel, à la suite des procédures d'enchères organisées par l'ARCEP pour l'attribution de fréquences à Saint-Martin, Orange avait remporté, en avril dernier, 10 MHz dans la bande 700 MHz et en juin, 100 MHz dans la bande 3,4 – 3,8 GHz, bande « cœur » de la 5G. L'opérateur détient le portefeuille de fréquences le plus large pour le territoire de Saint-Martin, soit 179,8 MHz de fréquences, toutes bandes confondues.



### Bonne surprise : des datas gratuits en plus !

Les abonnés d'Orange ont eu la bonne surprise de recevoir cette semaine un message les informant qu'avec le lancement de la 5G, les forfaits mobiles étaient enrichis de datas, depuis le 4 août dernier, « sans changement de tarif et sans engagement ». Ainsi, pour exemple, les forfaits mobiles comprenant auparavant 130 Go sont relevés à 200Go. Orange précise que cette offre est accessible sous réserve de mobile compatible et uniquement dans les zones 5G couvertes ou en cours de déploiement.

Pour plus d'information, Orange invite à consulter le site <https://caraibe.orange.fr/mobile/reseau-5g-orange> V.D.

## Photo de la semaine : Mode d'emploi sur les corbeilles urbaines de tri sélectif



Installées en décembre 2022 sur 130 sites du territoire, les corbeilles de tri sélectif, en mode triptyque, verte, jaune et orange, ne comportaient pas d'indication quant à leur mode d'emploi. Le code couleur n'étant pas encore complètement rentré dans les esprits, ce manquement a été souligné et la Collectivité a entrepris d'y remédier. Outre une campagne de communication réalisée sur les panneaux publi-

citaires, les services de la Collectivité ont procédé à l'étiquetage des corbeilles précisant que la corbeille verte est destinée à recevoir le verre, la corbeille jaune pour le plastique et les emballages et la corbeille orange pour les autres déchets. Tous ensemble, adoptons quotidiennement les bons gestes pour préserver l'environnement !

V.D.

## Les travaux de l'église Méthodiste de Marigot avancent !

Appartenant au patrimoine historique de Saint-Martin, la restauration de la Chapelle Méthodiste Ebenezer, située rue de la Liberté à Marigot, détruite par l'ouragan Irma en septembre 2017, présente pour la Collectivité un caractère d'intérêt général. Débutés courant début mai dernier, les travaux de la charpente de la toiture ainsi que ceux du clocher ont bien avancé.



Les travaux pour lesquels la Collectivité a octroyé une subvention de 500 000 € à l'Association Eglise Méthodiste Antilles Guyane concernent que la réparation de l'édifice principal, à savoir la dépose des restes de l'ancienne toiture, la reconstruction de la toiture et du clocher, la réfection des huisseries, de l'électricité, de la climatisation, de la plomberie et

des sanitaires. S'agissant des travaux nécessaires à la réfection complète du projet, comprenant la salle paroissiale, ils seront financés par l'association qui s'est engagée à la reconstruction à l'identique. Le budget prévisionnel total de la restauration de cette Eglise s'élève à 1 382 096 euros. Les travaux devraient être achevés en 2024. V.D.

SAINT MARTIN SXM

# BONA MAMA

PIZZERIA • RÔTISSERIE • TRAITEUR

---

**SUR PLACE | À EMPORTER | EN LIVRAISON**

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p><b>PIZZAS</b><br/>Napolitaines</p>      | <p><b>VOLAILLES</b><br/>Fermières<br/>UNIQUEMENT</p>        | <p><b>MENU DIFFÉRENT</b><br/>Tous les jours<br/>ENTRÉE, PLAT et DESSERT<br/><i>Tout fait maison</i><br/>Plateau de<br/><b>CHARCUTERIE</b><br/>et <b>FROMAGES</b></p> |
| <p><b>CAVE À VIN</b><br/>Top sélection</p> | <p><b>TRAITEUR</b><br/>Menu à la carte<br/>sur commande</p> | <p><b>CAVE À BIÈRES</b><br/>+ de 40 références</p>   |

**OUVERTURE 7J/7**  
du lundi au samedi de 16h30 à 22h30  
et le dimanche de 10h30 à 22h30

**42, PLAZA ORIENT BAY**  
Tél. : 06 90 67 81 99 | 05 90 52 49 68  
Email : bonamamasxm@gmail.com

## Les petites infos locales des loisirs

Festivals, rencontres, visites culturelles... Retrouvez chaque semaine des idées de sorties.

### KALASH ET BAMBY EN CONCERT



Le succès des soirées organisées par Mad Events n'est plus à démontrer. Ce mois-ci, les organisateurs invitent deux pointures de la musique caribéenne, le rappeur martiniquais Kalash et la chanteuse guyanaise Bamby. Le show se déroulera sur la scène du Boho Beach bar, sur la plage de la Baie Nettle, à partir de 20h. De nombreux artistes locaux et régionaux seront également présents, comme Ridge, Tolly Boys, Trixta, DJ Killerz, DJ Big Boss, DJ Maestro ou encore DJ Eyedol.

### KIZOMBA WEEKENDER

Les passionnés de danse se donnent rendez-vous à Maho ce week-end. La deuxième édition du festival de kizomba organisé par l'association SXM Loves Kizomba a commencé jeudi. Tout le week-end, des cours de kizomba mais aussi de salsa, de bachata, de kompa et de zouk sont proposés dans différents lieux à Maho, suivis de soirées dansantes. Plusieurs professeurs de renommée internationale seront présents pour partager leur passion. Tous les cours peuvent être pris en package ou à la carte. Les tarifs et les horaires sont à consulter sur la page Facebook SXM Loves Kizomba.

### SIP N' CHAT

La première des Sip n' Chat Fridayz a eu lieu vendredi dernier sur le front de mer de Marigot. Créée pour la première fois en 2013, cette opération fait son grand retour, portée par l'Office de Tourisme. Tous les vendredis soir du mois d'août, des animations sont proposées au niveau des Lolos. Les adultes peuvent goûter aux spécialités culinaires locales grâce aux stands installés pour l'occasion pendant que les enfants profitent de jeux gonflables, d'un trampoline et d'un babyfoot. Vendredi dernier, l'animation musicale était assurée par Jolly Boyz et King T Mo. Cette semaine, c'est le chanteur de reggae Percy Rankin qui sera sur scène pour une nouvelle soirée conviviale.

### DÉCOUVERTE DE LA NATURE




**CABINET D' EXPERTISE-COMPTABLE**  
**AGORA ILES DU NORD**

- **Un expert-comptable :**  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46**  
E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com)

Siège social : AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

Pour rappel, le musée de la nature et du patrimoine Amuseum Naturalis situé à la Old House de Quartier d'Orléans est ouvert tous les jours en continu. La visite est entièrement gratuite et les bénévoles de l'association Les Fruits de Mer sont présents tous les samedis de 9h à 12h pour plus d'informations. Profitez d'une visite au musée pour découvrir la nouvelle exposition Incrédibilia! où 14 mini-panneaux présentent les photos et les histoires incroyables de certains animaux de l'île.

### FÊTE DE SANDY GROUND

Mardi 15 août se déroulera la traditionnelle Fête de Sandy Ground à partir de 10h. Après la cérémonie religieuse à l'église « Apostolic Faith », les allocutions officielles et le vin d'honneur auront lieu à 11h15 au stade Albéric Richards. Puis des animations musicales et sportives seront proposées au même endroit tout l'après-midi et jusque dans la soirée. Une belle fête populaire à ne pas manquer !

A.M.

## Comité du Carnaval : Luciana Raspail réélue présidente

Le comité du Carnaval « Festivités Carnavalesques de Saint-Martin » a récemment élu un nouveau conseil d'administration sous la Présidence de Luciana Raspail. C'est un beau challenge qui débute pour les festivités populaires annuelles tant attendues du carnaval.



**A**vec de nouveaux concepts et une autre dynamique, les membres fraîchement élus du conseil d'administration sont prêts à relever le défi de maintenir cette tradition culturelle et de créer des expériences inoubliables pour les amoureux du carnaval.

Luciana Raspail, ancienne présidente du comité et leader communautaire très respectée, connue pour sa passion et son dévouement au carnaval pendant 9 ans, présidera le nouveau conseil pour les 3 prochaines années. Elle sera accompagnée d'un groupe de professionnels accomplis dans divers domaines ayant de l'expérience dans l'engagement communautaire et dans la gestion d'événements notamment culturels. La Présidente Luciana espère vivement que l'expertise collective de ce nouveau bureau contribuera grandement à l'amélioration, au développement et à la durabilité des festivités carnales pour les années à venir. C'est sur les quatre piliers de la documentation culturelle, la transmission intergénérationnelle, l'innovation artistique, l'engagement communautaire, que le comité du carnaval veut trouver l'équilibre entre la préservation des riches traditions et du patrimoine culturel, tout en encourageant l'innovation et l'adaptation pour assurer la longévité et la pertinence des célébrations du

carnaval.

Les membres du nouveau conseil élu sont : Jean-Philippe Richardson, Vice-président; Alex Pierre, Trésorier; Serge Weinum, Assistant Trésorier; Myriame Merlo Cilirie, Secrétaire générale; Gaelle Arndell, Secrétaire adjointe ; Kathy Africa, membre du conseil d'administration; Rinaldo Gumbs, membre du conseil d'administration.

L'objectif principal du conseil d'administration nouvellement nommé est de mettre en place pour les prochaines années une célébration de carnaval inclusive qui mettra en valeur notre art et notre culture tout en laissant les festivaliers avec des souvenirs inoubliables et l'anticipation de la prochaine édition.

Les membres du conseil d'administration sont déjà impatients de collaborer avec toutes les parties prenantes, les membres de la communauté et les amoureux du carnaval pour l'édition 2024.

Le comité du carnaval exprime sa gratitude au conseil sortant pour ses efforts, son dévouement et sa contribution au carnaval. Alors, que le nouveau conseil se prépare à donner vie à leur vision tout en promettant une édition extraordinaire du carnaval 2024, il vous invite à rester à l'écoute pour toutes les mises à jour et les annonces passionnantes liées au carnaval 2024.

## Découvrir l'univers des tortues marines et devenir patrouilleur



**Jeudi 17 août, à partir de 17h30, l'Association de Gestion de la Réserve Naturelle de Saint-Martin propose une conférence pour la découverte des tortues marines et l'intégration de futurs patrouilleurs tortues marines.**

L'association gestionnaire de la Réserve Naturelle Nationale de Saint-Martin, référent local pour la mise en œuvre des actions dans le cadre du Plan National d'Actions en faveur des tortues marines des Antilles françaises, expose, informe et mobilise les citoyens pour des missions en faveur de la biodiversité locale et des tortues marines en particulier. Elle accueillera les participants dans ses locaux d'Hope Estate, le jeudi 17 août 2023 à 17h30, pour une animation publique gratuite et la formation de patrouilleurs pour la collecte des données scientifiques sur nos plages.

L'occasion de découvrir les 5 espèces de tortues marines présentes à Saint-Martin, dont 3 qui pondent sur nos plages, leur cycle de vie et les menaces qui pèsent sur elles. Apprenez les bons gestes à adopter pour éviter le dérangement et réduire les impacts de nos activités et inscrivez-vous aux patrouilles de « comptage traces », indispensables au suivi de l'état de santé de ces populations emblématiques de notre île. Vous êtes attendus nombreux !

Informations complémentaires auprès d'Aude Berger, Cheffe de projets scientifiques / +590 690 50 71 54 / [reservenat.aude@yahoo.com](mailto:reservenat.aude@yahoo.com)

**LEADER  
PRICE**

# FESTIVAL DE PROMOS

JUSQU'AU 20 AOÛT 2023

**1€<sup>25</sup>**

soit 2,50€ le kilo  
PÂTES TORTI  
500g



**0€<sup>99</sup>**

soit 2,48€ le kilo  
BETTERAVES  
ROUGES EN DÉS  
400g



**1€<sup>19</sup>**

soit 2,38€ le kilo  
LENTILLES  
BLONDES  
500g



**0€<sup>99</sup>**

soit 7,92€ le kilo  
MÉLANGE  
TÉLÉ  
125g



**2€<sup>29</sup>**

soit 9,16€ le kilo  
CAFÉ MOULU  
PUR BRÉSIL  
250g



**2€<sup>49</sup>**

soit 9,58€ le kilo  
COUPELLES DE FRUITS  
DU VERGER  
4 x 65g



**3€<sup>09</sup>**

soit 4,12€ le kilo  
BISCOTTE TRANCHÉS  
750g



**0€<sup>85</sup>**

soit 6,80€ le kilo  
BISCUIT SABLÉS COCO  
125g



**0€<sup>89</sup>**

soit 8,90€ le kilo  
BISCUITS PALMIERS  
100g



**6€<sup>99</sup>**

HUILE D'OLIVE  
VIERGE  
1L



**3€<sup>19</sup>**

PAPIER  
TOILETTE  
ULTRA  
COMPACT  
4 rouleaux



**1€<sup>19</sup>**

soit 1,59€ le litre  
LIQUIDE VAISSELLE  
CITRON VERVEINE  
750ml



**1€<sup>59</sup>**

soit 0,80€ le litre  
THÉ GLACÉ  
PÊCHE  
1kg



**0€<sup>59</sup>**

soit 1,18€ le litre  
BIÈRE  
KOENIGSBACHER  
50cl  
ALC. 4,6% vol



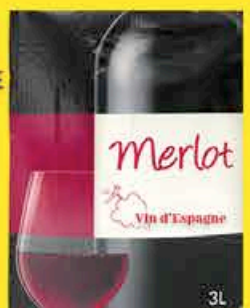
**2€<sup>49</sup>**

soit 1,66€ le litre  
PANACHÉ  
GRENADINE  
6 x 25cl  
ALC. <1% vol



**7€<sup>90</sup>**

soit 2,63€ le litre  
VIN D'ESPAGNE  
ROUGE  
MERLOT  
3L  
ALC. 12,5% vol



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.  
POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR

**LEADER PRICE  
SAINT-MARTIN**

Plantation Mbar Weveret  
SAINT-MARTIN  
Téléphone : 00590 92 41 48

**Ouverture / Opening hours :**

Du lundi au samedi de 7h30 à 19h00  
Le dimanche de 8h à 12h  
From Monday to Saturday from 7:30am to 7:30pm  
Sunday from 8am to 12pm

Suggestion de présentation  
Photos non contractuelles.  
Dans la limite des stocks disponibles



# Championnat de France de l'Avenir : La délégation déçue, mais pas vaincue !

Parmi les trois coureurs engagés dans les catégories U17 et U19, deux ont malheureusement chuté, dont l'espoir de la délégation, Jahkim Carty qui s'est fracturé le coude. Malgré ces coups durs, le Comité territorial du cyclisme est reparti confiant en ses jeunes espoirs et s'attèle à la préparation du 1er Grand Prix de Saint-Martin qui se déroulera en septembre prochain.



## LE JEUNE ESPOIR JAHKIM CARTY SE BLESSE DANS UNE CHUTE

Partie le 1er août, direction Paris puis Saint-Brieuc pour concourir au Championnat de France de l'Avenir, la délégation saint-martinoise était composée de trois coureurs, Jahiem Kennedy Hodge, Jahkim Carty et Rolandio

Lake Rogers, de trois accompagnateurs et du président du Comité territorial de Cyclisme de Saint-Martin (CTCSM). Une prouesse déjà pour ce tout jeune comité territorial d'être sur la ligne de départ de cette grande course nationale. Toutefois, les coureurs ont joué de malchance. Lors de la course U17 qui se déroulait le jeudi 3 août, le jeune Jahiem Kennedy Hodge a chuté et un autre coureur est venu chuter sur lui, coupant son vélo en trois morceaux ! « Fort heureusement, Jahiem n'a pas été blessé, ni même une égratignure. Il a pu reprendre la course mais a dû abandonner deux tours plus tard », informait le président Hélan, qui comptait alors sur une performance du poulain du CTCSM, Jahkim Carty, engagé sur la course U19 programmée pour le dimanche 6 août. « On visait le top 10 pour lui... Malheureusement, lors d'une échappée pour être dans le peloton de tête, Jahkim suivait un coureur dont la roue avant du vélo semblait mal vissée. En tentant de le doubler, le coureur a fait une embardée, venant faire lourdement chuter notre espoir Jahkim ». Souffrant d'un bras, Jahkim a été transporté à l'hôpital en ambulance et le verdict est tombé : fracture au niveau du coude. Quant à Rolandio Lake Rogers, un jeune es-

poir montant également engagé dans la course U19, Eric Hélan confirmait qu'il avait montré de belles choses avant d'avoir été stoppé au 4e tour et que la sélection saint-martinoise allait pouvoir compter sur lui dans l'avenir.

## RENDEZ-VOUS POUR LE 1ER GRAND PRIX DE SAINT-MARTIN

Des coups durs toutefois pour la délégation saint-martinoise qui était partie gonflée à bloc pour faire rayonner Saint-Martin au-delà de l'Atlantique. L'équipe est rentrée en ce début de semaine à Saint-Martin, sans Jahkim, qui, le bras en écharpe, a rejoint de son côté la ville de Toulouse où il est scolarisé en sport-études. Dans l'attente d'informations médicales plus poussées sur le rétablissement de Jahkim, la délégation reste néanmoins positive par cette riche expérience vécue à l'extérieur de Saint-Martin pendant ces 10 jours. « Les jeunes ont été au top, dans leurs comportements et leurs échanges avec les autres coureurs », concluait le président Hélan.

Confiant et déterminé à faire briller le sport cy-

clisme à Saint-Martin, le président du CTCSM nous informait être en pleine préparation de la première édition du Grand Prix de Saint-Martin, prévue de se dérouler du 8 au 10 septembre prochains. Une course qui accueillera des sélections de la Guyane, de la Martinique et des clubs de la Guadeloupe, au total une cinquantaine de cyclistes. Le CTCSM compte sur le rétablissement de son jeune espoir Jahkim qui devrait être engagé dans ce Grand Prix de Saint-Martin. V.D.



## Le club de rugby Les Archiball cherche ses partenaires pour la prochaine saison !

Dans le cadre de la préparation de la saison prochaine, le club de rugby Les Archiball lance une offre de partenariat. Une aide précieuse sans laquelle le club ne pourrait exister.

Sur sa page Facebook, le club met en avant la prochaine coupe du monde de rugby masculin qui se déroulera en France, du 8 septembre au 28 octobre prochain et précise aux potentiels partenaires que « c'est l'occasion parfaite d'associer votre image d'entreprise aux valeurs du rugby et de contribuer au développement de la pratique du rugby sur le territoire Saint-Martinois ! ».

Une plaquette à télécharger est disponible sur <https://archiballrugbysxm.frr.fr/partenaires>. Pour obtenir des informations complémentaires : [contactarchiball@gmail.com](mailto:contactarchiball@gmail.com) V.D.



**LUNCH** FORMULE À 15€ LE MIDI  
+ CARTE À L'ARDOISE  
& PLATS DU JOUR

**DINNER & MORE**

**JEUDI** *After Work*  
WITH LIVE MUSIC !

**DIMANCHE** *Brunch !*

**VENDREDI & SAMEDI**  
*Langouste Party*

TOUS NOS ÉVÉNEMENTS  
SONT ANNONCÉS SUR

Route principale d'Oyster Pond  
Réservations au 0690 76 64 27



**97150**

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue  
E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)  
Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
Impression : DAILY HERALD  
4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898  
**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan Milovanovic  
[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)



Venez admirer *Nos danseuses* venues des 4 coins du monde

Red  
Diamond

+1 721 520 2040 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN OUVERT DE 22H À 5H DU MARDI AU DIMANCHE



97150 #724 - VENDREDI 11 AOÛT 2023 - PAGE 09

La tournée de Mimi

## POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES...

### AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club qui est ouvert de 22h à 4h, vous propose vendredi 11 août sa soirée 'August Friday' avec les chanteurs Bilix & Lyte en Live et les Dj's Wiwi, Outkast, Siw'Roo, Sexer, Kembe & Flip, puis samedi 12 août le spécial 'Bouyon Bacchanal' avec de nombreux Dj's pour la DeeJ Blaze Birthday, et les mercredis sa 'Ladies Night Party' avec Dj Prince, Kembe & Outkast.

### MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club vous propose d'excellentes soirées de 22h à 3h avec vendredi 11 août 'Sexy All White Party' pour la DeeJblaze Birthday avec de nombreux Dj's invités, samedi 12 août la 'Saturday Madness' avec Dj Nicolas Barcel et en Guest Dj Ray'z de NYC, dimanche 13 août 'Last Jam' avec Dj Blaze & ses amis, jeudi 17 août votre 'Urban Thursday' animé par Dj Eyedol, vendredi 18 août 'Beautiful Friday' avec Dj Classy D & Guest, et samedi 19 août la spéciale 'Ken & Barbie Party' avec les Dj's Shawty et Nicolas Barcel.

### AU RAINBOW (Grand Case)



Le Beach-Club-Restaurant qui est ouvert tous les jours (sauf le jeudi) à partir de 8h avec son Rooftop et son Restaurant au-dessus de la plage, vous propose aussi de belles ambiances musicales avec le vendre-

di 11 août de 17h à 22h 'la French' avec Dj's Peter Sweet & Vito, samedi 12 août la 'Sexy Saturday' avec Dj's locaux, dimanche 13 août votre 'Beach Party' avec les Dj's Vito, Sweet, Allan P & Cal Um, et le lundi 14 août 'Monday is Back' avec Special Guests.

### A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Ce Sports & Music Bar vous invite tous les lundis de 20h à 23h à sa soirée 'Pop-Rock' avec 6 musiciens, les samedis de 17h à 20h avec divers chanteurs, et tous les jours pour les événements sportifs sur 3 écrans avec en Football ¼ de finale du Mondial Féminin les 11/12 août, le retour des championnats en Europe, Tennis l'Open du Canada du 7/8 au 15/8, et sur place les concours de Fléchettes et de 'Corn Hole'.

### A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant & Pizzeria vous invite tous midis pour sa formule Lunch à 15€, le jeudi à son 'After Work' de 18h à 20h avec Live Mu-

sic, vendredi & samedi pour sa 'Langouste Party', et le dimanche pour son Brunch.

### A LA VILLA HIBISCUS (Mont Vernon)



Le Restaurant vous invite à découvrir tous les soirs ses formules dîner pour une belle expérience culinaire, ainsi qu'à profiter des délicieux 'Lunch Menu' le jeudi & vendredi. Notez aussi le 'Master Class Vin' le 12 août de 16h30 à 18h30 avec Totem et la 2ème édition de la 'Master Class Cuisine' le samedi 19 août de 13h à 17h sur le thème des 'Eggsperts du Siphon' avec le chef Bastian.

### AU JAVA SXM (Grand Case)

Le Restaurant-Beach Club-Bar pour l'été est fermé mardi & mercredi, le jeudi ouvert de 17h à minuit, et du vendredi au dimanche de 10h à minuit. Pour les animations musicales, notez vendredi 11 août à partir de 17h30 'Apéro Sunset' avec Dj Ghost, et dimanche 13 août dès 12h30 la chanteuse Audrey.

FRI AUG  
**11**

LOTUS  
NIGHTCLUB  
St Maarten

**August  
Friday**

PERFORMING LIVE  
**BILIX** **LYTE**

DJ WIWI DJ OUTKAST DJ SIW'ROO DJ SEXER DJ KING KEMBE DJ FLIP

DOORS OPEN 10PM - 4AM  
EVERYONE PAYS \$15 BEFORE 12AM

FOR VIP RESERVATIONS CALL: +1 721 588-7977 OR +690 63 75 68

DEEJBLAZE BIRTHDAY BASH WEEK

Hennessy

DEEJBLAZE BIRTHDAY BASH WEEK

**BOUYON  
BAGGHANAL**

LOTUS  
NIGHTCLUB  
St Maarten

Kband

SATURDAY 12 AUG.

GET YOUR TICKETS ON THE Kband APP  
OR PAY MORE AT THE DOOR

LOTUS: VIP TABLE RSVP  
50969063768 | 7215887977

PREMIUM PARTY EXPERIENCE

La Villa  
*Hibiscus*

**MASTER CLASS VINS**  
*Special Vins et Tapas & Fromage*

AVEC LIONEL OSMIN, VIGNERON DU SUD-OUEST

SAMEDI  
**12**  
AOÛT  
DE 16H30 À 18H30

Cépages du Sud-Ouest et des Vins monocépages - 8 vins  
49€ PAR PERSONNE

TOTEM  
WINES

**AFTER WORK**  
Tous les vendredis et samedis  
de 17h00 à 19h00

RESERVATION 06 90 50 39 54  
61, MONT VERNON 1, Saint-Martin

**The Platinum Adult Entertainment Room**

OUVERT de 22h à 5h tous les soirs | Open from 10pm to 5am every evening

Sonesta Maho Beach Resort - +1-721 587 0055



## La tournée de Mimi

### LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant est ouvert 6/7 (sauf le dimanche) à partir de 9h pour le breakfast, lunch et le dîner, avec pour les animations vendredi 11 et 18 août de 20h à 23h30 votre 'Salsa Cubana Party' avec le groupe Havana Deep Power et le mardi 15 août Lee Hardesty dès 18h30 pour sa dernière 'Acoustik Rock', car la fermeture des lieux pour 6 semaines sera le samedi 19 août avec la 'Closing Party'.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous propose vendredi 11 août dès

20h son 'Reggae Live', samedi 12 août sa 'Groovy Saturday' avec Dj's de 16h à 23h, et lundi 14 août la Beach Party 'Back in the 80's' dès 16h avec les Dj's Alex, Maestro, Prince, Classy D, Big Boss, Speyenol & Eyedol.

### AU HON HON HON (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose de voir tous les Sports sur 2 écrans, avec en Football les 1/4 en Coupe du Monde Féminine du 10 au 12 août, le début des championnats du 11 au 13 août, le match retour du 3ème tour Préliminaire de la Ligue des Champions OM-Panathinaïkos le mardi 15 août, et le vendredi 18 août votre concert Live Rock avec le groupe 'Just'n Play' de 18h à 20h. A noter le passage très remarqué dans les lieux, de Demetrious Johnson Champion UFC en MMA.

### SUR LE FRONT DE MER (Marigot)

Tous les vendredis jusqu'au 25 août de 18h

à 22h30, c'est le 'Sip 'n Chat Fridayz' avec Stands & Artisanat, Activités variées, Animations musicales et des Surprises.

### AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours pour le lunch, vous invite à profiter de ses bons petits plats à la carte pour ses 2 derniers jours avant un mois de vacances. Il vous propose aussi dans son Sports Bar du Football avec les premiers matches des championnats Européens les 11 et 12 août.

### AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose en août des soirées musicales du mardi au vendredi de 21h à 1h avec le chanteur pianiste Américain Mike Mc Cabe, le samedi sa 'Karaoké Night' dès 21h, et tous les lundis la 'Church on Monday' avec Royalty & KRG Band de 21h à minuit et Dj Nachum de 24h à 3h.

### AU SUBLIME (Maho Plaza)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à minuit, vous propose une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec tous les jours 'Happy Hour' de 17h à 19h, les jeudis Ladies Night avec Dj et 'Spécial Prices' pour Mesdames, puis d'autres soirées festives en fin de semaine...

### AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 11h à 22h, et vous propose également d'organiser chez vous vos repas de fêtes avec toujours de nouvelles suggestions typiques sur table ou en formule buffet.

### AU ROXXY BEACH (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous propose vendredi 11 août sa soirée 'TGIF' avec Dj Mister T dès 20h, le samedi 12 août la 'Disco Party' dès

**Le Cottage**

Déguster la parfaite alliance mets et vins

Bd de Grand Case 06 90 622 686  
www.lecottagesxm.com  
OUVERT DU LUNDI AU DIMANCHE

**RAINBOW CAFÉ**

**AUGUST EVENTS**

|        |                       |  |
|--------|-----------------------|--|
| SUN 13 | CAL UM                | • VITO b2b Allan P<br>• Peter Sweet      |
| MON 14 | MONDAY IS BACK        | • SECRET GUESTS                          |
| SAT 19 | SEXY SATURDAY         | • TRYSS • WIWI<br>• KEMBE                |
| SUN 20 | Is it SUNDAY yet?     | • ALEX-PETER SWEET<br>• VITO b2b Allan P |
| SAT 24 | SEXY SATURDAY         | • TRYSS • MAESTRO<br>• BIG BOSS          |
| SUN 27 | RAINBOW CLOSING PARTY | SURPRISE GUESTS                          |

**WEEKLY EVENTS**

|     |                        |                                 |
|-----|------------------------|---------------------------------|
| FRI | La French DINNER PARTY | • VITO & Peter Sweet            |
| SAT | SEXY SATURDAY          | • TRYSS • MAESTRO<br>• BIG BOSS |
| SUN | Is it SUNDAY yet?      | • International DJs             |

RAINBOW CAFÉ • GRAND CASE  
INFO@RAINBOWCAFESXM.COM / +590 690 888 444

**RESTAURANT BAR**  
Cuisine traditionnelle Française & Créole

**GRAND ST MARTIN**

(Réservations conseillées)

**PROFITEZ DES DEUX DERNIÈRES JOURNÉES AVANT LA FERMETURE POUR LES VACANCES**

**AU SPORT - BAR**

FOOTBALL  
REPRISES DES CHAMPIONNATS EUROPÉENS  
PREMIÈRE JOURNÉE DE LA LIGUE 1 :

VENDREDI 11 AOÛT 15H00 : NICE - LILLE  
SAMEDI 12 AOÛT 11H00 : MARSEILLE - REIMS  
15H00 : PSG - LORIENT

OUVERT 7/7 DE 10H À 18H  
Ouvert le soir pour les groupes (sur réservation)  
Tél. : 06 90 35 77 17 - 06 90 54 36 79  
Front de Mer - Marigot - Parking disponible



# La tournée de Mimi

20h avec Dj Mister T, et le dimanche 13 août sa 'Sunday Brunch' à partir de 11h.

## AU NOLA BAYOU (Simpson Bay).



Ce magnifique Restaurant en bordure du lagon, vous rappelle qu'il est ouvert pour la saison du jeudi au dimanche de 17h à 22h. Pour les gourmets en quête de nouvelles saveurs, tous les soirs il vous est proposé la carte ou 3 menus au choix à 35\$, 55\$ et 75\$, avec une cuisine créative qui associe les ingrédients de France, Nouvelle Orléans & des Caraïbes.

## AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

Dans ce Restaurant leader des spécialités de la cuisine japonaise autour de ses sushis, nigiris, carpaccios 100% pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu' entre autres, Ken le boss ne manque jamais de vous surprendre avec ses bonnes suggestions à la carte et toujours avec les nouveautés pour émerveiller vos papilles.

## AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous propose de 19h à 3h des soirées musicales vendredi 'Fridayz' Dj Em & Bossman, samedi 'Signature' avec Dj Em, dimanche des 19h du 'Reggae' avec Percy Rankin, puis le mardi 'Salsa Party' & Latin Sugar, mercredi Hybrid Band pour 'Ladies Night', et jeudi 'Rock in Hard' avec Livin'High.

## LE MIMOSA SKY LOUNGE

(Maho Plaza)



Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du mercredi au samedi de 19h à 2h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir les suggestions gourmandes à la carte. Pour vos soirées animées, reprenez le vendredi 11 août dès 20h 'Hyde in the Sky' avec les Dj's Maestro, Big Boss & Wiwi, les mercredis de 19h à 22h la 'Mojito Party' sur de la Latine Music, et les autres soirs d'autres belles détente festives.

## A THE TAP & STILL (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant sur Welfare Road vous invite samedi 12 août à partir de 19h pour un 'Live Rock Concert' avec le groupe GTO, et tous les jeudis à son 'Special Drinks' animé par divers Dj's.

## COMMODORE SUITES (Simpson Bay)

L'Hôtel situé sur Welfare Rd 109, vous invite à son 'Jazz & Wine Night' le samedi 12 août à partir de 20h avec Rubia accompagnée du Focus Band et de Connis (saxo).

## AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous attend tous les vendredis pour son dîner concert des 19h avec Alfredo et tous les dimanches à son 'Music Lunch' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens présents.

## AU BOHO BEACH (Baie Nettlé)



Mad Events vous attend le samedi 12 août pour une soirée musicale d'exception avec en vedette le célèbre rappeur Kalash, Bamby pour le dancehall, plusieurs artistes des Caraïbes & locaux, et pour ouvrir la fête des 19h, de très nombreux Dj's de St Martin Big Boss, Maestro, Eyedol, Wiwi, King Kembe & Killerz (Gwada).

## AU BZH (Oyster Pond)

Le Bar-Restaurant vous invite à sa '80's Party' le samedi 12 août avec Dj Padre pour animer votre dîner.

## AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)



Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Karavet band & Karaoké entre autres.

## A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)



Ce Spot situé à la réserve naturelle, vous propose tous les samedis dès 11h le 'Brunch & Bellini' avec Dj The Edge, le dimanche votre 'Funday' avec Dj Em, puis votre prochaine 'Jungle Pool Party' qui sera le samedi 26 août de 12h à 20h avec les Dj's Classy D, Big Boss, Maestro & Leeyo (drums).

## AU BOLD BUDDHA (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant au 49 sur FroLe Bar-Restaurant au 49 sur Frontstreet, vous invite le vendredi 11 août à sa soirée 'Live Music' avec la chanteuse Ayan Farah à partir de 18h30 sur du Jazz-Blues-Soul-Pop.

## AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)



Le Restaurant situé à Madame Estate, vous attend le dimanche 20 août de 18h à 21h à son concert de Rock acoustique avec le groupe 'Tres Hombre' composé de Ronald, Alfredo et Gianfranco.

## AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Shantilla, puis les vendredis, samedis & dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

## A AMORÉ (Simpson Bay)

Le Bar & Lounge qui est ouvert à partir de 17h, vous propose le vendredi 11 août Happy Hour de 18h à 21h puis la 'Mad House Friday' de 22h à 3h avec divers Dj's.

**URBAN THURSDAY 10 AUG**

**EYEDOL**

**DEEJBLAZE BIRTHDAY BASH WEEK 11 AUG**

**Goxy ALL WHITE PARTY**

# MOONBAR

ROOFTOP

LOCATED IN MAHO/OPEN FROM THURSDAY TILL SUNDAY FROM 10 PM  
+1721 556 4862 / moonbarsxm@gmail.com

**SATURDAY MADNESS 12 AUG**

**NICOLAS BARCEL**

**RAY Z FROM NYC**

**DEEJBLAZE BIRTHDAY BASH WEEK 13 AUG**

**LAST JAM**

MUSIC BY DEEJBLAZE AND FRIENDS

N

# NOLA

BAYOU BISTRO

*Votre restaurant au bord du lagon*

Avec sa cuisine *créative et raffinée* qui associe le savoir-faire à la française, aux saveurs et ingrédients de la *Nouvelle Orléans*

**OUVERT DU JEUDI AU DIMANCHE DE 17h À 22h (for dinner)**

68, WELFARE ROAD  
(Next to Simpson Bay Pharmacy) Sint Maarten  
**+1 721 520 3600**

**97150**  
Votre bi-hebdo de l'info

**Votre journal dans votre boîte email**

Inscrivez-vous à la newsletter du 97150 pour recevoir, chaque mardi et vendredi, toute l'actualité locale de Saint-Martin, où que vous soyez.

**COMMENT FAIRE ?**

- 1** Scannez ce QRCode
- 2** Inscrivez-vous et recevez les prochaines éditions !

EMPREINTE SXM  
ZAC de Bellevue | 97150 Saint-Martin

Tél. 05 90 27 74 61  
empreintesxm@orange.fr



**PROMOTIONS  
VALABLES JUSQU'AU  
13 AOÛT 2023**

**TOUT À 5\$**

|  |   |  |  |   |
|--|---|--|--|---|
| <p><b>5\$</b></p> <p><b>PASTÈQUE</b><br/>la pièce</p>  | <p><b>Les 2 pour 5\$</b></p> <p><b>KIWI SUN GOLD</b> 454Gr<br/>+ <b>ANANAS</b> la pièce</p>         | <p><b>Les 3 pour 5\$</b></p> <p><b>PAPAYE</b> la pièce + <b>AVOCAT</b> la pièce<br/>+ <b>MANGUE</b> la pièce</p>                           | <p><b>Les 3 pour 5\$</b></p> <p><b>POIVRONS</b> 3 pièces + <b>TOMATES CAMPARI</b> 454Gr<br/>+ <b>BROCOLIS</b> 2 pièces</p> |   |
| <p><b>Les 2 pour 5\$</b></p> <p><b>MYRTILLES</b> 454Gr<br/>+ <b>POMMES ROUGES</b> sac de 1,36Kg</p>  | <p><b>Les 2 pour 5\$</b></p> <p><b>ÉPINARDS</b> 283 Gr<br/>+ <b>CHOU-FLEUR</b> la pièce</p>         | <p><b>Les 3 pour 5\$</b></p> <p><b>POMMES DE TERRE</b> sac de 2,27Kg + <b>OIGNONS JAUNES</b><br/>sac de 1,36Kg + <b>CAROTTES</b> 909Gr</p> | <p><b>Les 3 pour 5\$</b></p> <p><b>CONCOMBRES</b> 2 pièces + <b>COURGETTES VERTES</b> 909Gr<br/>+ <b>MAÏS</b> 3 pièces</p> |   |
| <p><b>Les 2 pour 5\$</b></p> <p><b>LAIT MC ARTHUR</b> 1,89L<br/>+ <b>ŒUFS BLANCS EXTRA LARGE</b><br/>18 unités</p>   | <p><b>5\$</b></p> <p><b>CÉRÉALES KELLOGG'S</b><br/>286Gr - 368Gr<br/>sur une sélection au choix</p> | <p><b>Les 2 pour 5\$</b></p> <p><b>PAIN À BURGER NATURE'S OWN</b><br/>4 pièces<br/>+ <b>PAIN À HOT DOG NATURE'S OWN</b><br/>4 pièces</p>   | <p><b>Les 2 pour 5\$</b></p> <p><b>LAIT OATLY</b> 1L + <b>CÉRÉALES BRINTA</b><br/>500Gr sur une sélection au choix</p>     | <p><b>Les 2 pour 5\$</b></p> <p><b>CRACKERS GOLDFISH</b> 187Gr<br/>sur une sélection au choix</p> |
| <p><b>Les 3 pour 5\$</b></p> <p><b>COOKIES CARREFOUR</b> 200Gr<br/>+ <b>2 BOÎTES DE BARRES CÉRÉALES<br/>CARREFOUR</b> 125Gr<br/>sur une sélection au choix</p> | <p><b>Les 3 pour 5\$</b></p> <p><b>NOUILLES CHOW MEIN</b> 113gr<br/>sur une sélection au choix</p>  | <p><b>Les 2 pour 5\$</b></p> <p><b>CHIPS KETTLE</b> 141Gr<br/>sur une sélection au choix</p>   | <p><b>Les 3 pour 5\$</b></p> <p><b>JUS CARREFOUR</b> 2L<br/>sur une sélection au choix</p>                                 | <p><b>Les 2 pour 5\$</b></p> <p><b>MOCK DUCK<br/>COMPANION</b> 283Gr</p>                          |
| <p><b>Les 2 pour 5\$</b></p> <p><b>ESSUIE-TOUT DOLCE</b> 1 rouleau<br/>+ <b>ESSUIE-TOUT CARREFOUR</b><br/>2 rouleaux</p>                                       | <p><b>5\$</b></p> <p><b>LESSIVE LIQUIDE EXPERT TOTAL<br/>FRESH CARREFOUR</b> 2,2L</p>               | <p><b>Les 2 pour 5\$</b></p> <p><b>GLACES CARREFOUR</b> 500MI<br/>sur une sélection au choix</p>   | <p><b>5\$</b></p> <p><b>FILETS DE SWAI PANAMEI</b><br/>454Gr</p>   | <p><b>Les 2 pour 5\$</b></p> <p><b>PIZZAS CARREFOUR</b><br/>400Gr sur une sélection au choix</p>  |

**1€ = \$1,10**  
sur les encaissements  
en espèces

\* PROMOTIONS VALABLES SUR UN MONTANT MINIMUM D'ACHAT DE \$40  
#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156 | Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400 | Dimanche : 9h - 14h | www.cmsxm.net